II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. april 1983

om godkendelse af Forbundsrepublikken Tysklands støtte til virksomheder inden for stenkulindustrien i 1982

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(83/158/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 528/76/EKSF af 25. februar 1976 om fællesskabsregler for medlemsstaternes intervention til fordel for stenkulindustrien (1),

efter høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Forbundsrepublikken Tysklands regering har i henhold til artikel 2 underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre i løbet af 1982 direkte eller indirekte til fordel for stenkulindustrien. Af disse foranstaltninger kan følgende former for støtte godkendes i henhold til nævnte beslutning:

(mio DM)

— inden for rammerne af et investeringsprogram skal de enkelte investeringsprojekter begunstiges finansielt gennem ydelse af investeringsstøtte 478,4

— fremme af udvikling og innovation (afprøvning af nyudviklede tekniske aggregater) i stenkulindustrien 67,0

— arbejdere på holdakkordløn og akkordløn skal have et minearbejdertillæg for hvert skift under jorden 220,0

— støtte til opretholdelse af langfristede beredskabslagre 143,5;

de ovenfor anførte former for støtte opfylder de kriterier, der i henhold til beslutningen gælder for godkendelse af sådanne statslige støtteforanstaltninger;

investeringsstøtten på i alt 478,4 mio DM, som indeholder en speciel støtte til fordel for Eschweiler Bergwerksverein på 168,0 mio DM, er bestemt til investeringsprojekter i minevirksomheder, koksværker, briketfabrikker og minekraftværker; investeringsstøttens andel i de samlede investeringer ligger på 50 %; investeringsstøtten for 1982, som i forhold til 1981 er mindsket med 30 %, må på grundlag af Fællesskabets nye kulpolitiske retningslinier bedømmes som positiv, idet den begunstiger den langsigtede stabilisering af produktionen i de tyske distrikter. Støtten er forenelig med bestemmelserne i beslutningens artikel 7, stk. 1;

ifølge bestemmelserne i beslutningens artikel 7, stk. 5, forpligter forbundsregeringen sig til mindst en gang årligt for de forskellige projekter, hvis gennemførelse er blevet besluttet, at underrette Kommissionen om

(1) EFT nr. L 63 af 11. 3. 1976, s. 1.

formålene med de pågældende projekter, investeringsudgifterne samt de tilsvarende støttebeløb ;

støtten på 67,0 mio DM til fremme af innovation skal sikre, at forskningsresultater hurtigst muligt kommer i praktisk anvendelse i produktionsprocessen ; støtten er mindre end de omkostninger, der påføres virksomhederne, og ydes til enkelte projekter, hvis gennemførelse giver anledning til på mellemlangt sigt at forvente en konkret økonomisk fordel inden for stenkulindustrien ; af dette formål og støttens størrelse fremgår, at den er forenelig med bestemmelserne i beslutningens artikel 7, stk. 3, nr. 3 ;

støtten på 220,0 mio DM til finansiering af minearbejdertillægget bidrager til at bevare et stabilt kvalificeret personale inden for stenkulindustrien, hvilket er ubetinget nødvendigt for at bevare denne industris produktivitet ;

til den nødvendige ansættelse, uddannelse, tilpasning og stabilisering af personalet afholder virksomhederne derudover udgifter, der er flere gange større end det beløb, støtten i form af minearbejdertillæg andrager ;

formålet med og størrelsen af minearbejdertillægget viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er forenelig med beslutningens artikel 8 ;

støtten på 143,5 mio DM til opretholdelse af langfristede beredskabslagre udgør en foranstaltning fra forbundsregeringens side med henblik på øget sikkerhed i den langfristede energiforsyning ; til dette formål har »Notgemeinschaft Deutscher Steinkohlenbergbau « købt 10 mio tons kul og koks. Den støtte, som forbundsregeringen har afsat hertil, dækker kun en del af de faktiske lageromkostninger ;

støttens formål og størrelse viser, at det drejer sig om en foranstaltning, som er forenelig med beslutningens artikel 10 ;

II

ved undersøgelsen af den påtænkte støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion skal der ifølge beslutningens artikel 3, stk. 2, også tages hensyn til alle andre finansielle foranstaltninger til fordel for den løbende produktion i 1982 ;

ud fra dette beregningsgrundlag andrager det samlede beløb for de påtænkte foranstaltninger 754,8 mio ECU eller 7,97 ECU/ton ; i sammenligning med Fællesskabets øvrige medlemsstater er den løbende produktion (pr. ton) i Forbundsrepublikken mere statsstøttet end i Storbritannien og væsentligt mindre end i Frankrig og Belgien ;

for så vidt angår foreneligheden af den påtænkte støtte til den løbende produktion med fællesmarkedets rette funktion kan følgende fastslås :

— på grund af lagrene af kul og koks er der i 1982 ikke indtrådt forsyningsvanskeligheder ;

— leveringerne af tysk kul til andre fællesskabslande er i 1982 faldet i sammenligning med i fjor ;

— der er i 1982 næsten ikke afsluttet forretninger med pristilpasning ;

— de tyske kokskul- og dampkulpriser har i 1982 ikke ført til indirekte støtte til kulforbrugere i industrien ;

— rationliseringen af produktionen er i 1982 blevet sikret ved investeringer ;

det kan herefter fastslås, at den for 1982 påtænkte støtte til den løbende produktion i den tyske stenkulindustri er forenelig med fællesmarkedets rette funktion ; dette gælder ligeledes, når der tages hensyn til den støtte, der i henhold til beslutning 73/287/EKSF udbetales til stenkulminerne ;

III

Kommissionens skal i henhold til beslutningens artikel 14, stk. 1, sikre sig, at den godkendte støtte udelukkende anvendes til de i artikel 7 til 12 i beslutningen nævnte formål ; med henblik herpå skal den især holdes underrettet om de udbetalte beløbs størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Forbundsrepublikken Tyskland bemyndiges til for kalenderåret 1982 at yde følgende støtte til fordel for den tyske stenkulindustri :

1. Investeringsstøtte på indtil 478,4 mio DM til stenkulindustriens virksomheder til intensivering af investeringsvirksomheden.
2. Fremme af udvikling og innovation med indtil 67,0 mio DM.
3. Ydelse af et minearbejdertillæg til holdakkord- og akkordlønnede for hvert skrift under jorden, på i alt 220,0 mio DM.

4. En støtte på 143,5 mio DM til opretholdelse af langfristede beredskabslagre.

Artikel 2

Forbundsrepublikken Tysklands regering giver senest den 30. april 1983 Kommissionen meddelelse om enkeltheder vedrørende den støtte, som ydes i medfør af denne beslutning, navnlig om størrelsen og fordelingen af de foretagne udbetalinger.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. april 1983.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand